

# ARADI KÖZLÖNY

## Előfizetési árak:

<b>Helyben házhoz hordva:</b>		<b>Vidéken postai szétküld:</b>	
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt	Egész évre . . . 14 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . . 6 „	Fél évre . . . . 7 „	Fél évre . . . . 7 „	Fél évre . . . . 7 „
Negyed évre . . . 3 „	Negyed évre . . . 3.50	Negyed évre . . . 3.50	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra . . . . . 1 „	Egy óra . . . . . 1.20	Egy óra . . . . . 1.20	Egy óra . . . . . 1.20

## Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzekés a kiadás körüli panaszok küldendők.

## Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyszer . . . 6 kr | Bélyegdíj külön . . . 30 kr  
Minden következőnél . . . 4 | Nyitlatter sora . . . 15

## Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentelen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.

✉ Kéziratokat vissza nem küldünk.

## A kultusz-budget.

Arad, márczius 6.

(—s) A vallás- és közoktatásügyi tárca költségvetésének tárgyalása alkalmából napirendre kerülő függő egyházpolitikai kérdések tekintetében tulajdonképpen tárgytalan és időelőtti minden vita, mert azok még nem bírnak aktuális jelleggel. A W e k e r l e-kabinet fennállásának eddigi rövid ideje alatt, melyet az ellenzék fölösleges bőbeszédűsége folytán tulnyomó részben a budget-tárgyalás vett igénybe, rá sem érhetett a konkrét javaslatok előkészítésére. Már pedig kétségtelen, hogy a felvetett kérdésekre vonatkozó javaslatok nagy fontosságuk és kényes természetük miatt alapos megfontolással és óvatossággal dolgozandók ki. Ehhez pedig idő kell. A dolog természete szerint leg hamarabb elkészülhet a zsidók reczpcziójára, azután a polgári anyakönyvvezetésre és szabad vallásgyakorlatra, végül legkésőbb a polgári házasságra vonatkozó javaslat. Mindenki a naptár, a törvényhozás és kormányzás folyó teendőinek tekintetbe vétele mellett kiszámíthatja, hogy mindehhez mennyi idő kell. Minthogy pedig a kormány az irányt e kérdések megoldása tekintetében megadta s az elsőrendű célt olyan pontosan kijelölte, hogy azok felett a parlamenti pártok még csak nem is vitatkozhatnak, mert közöttük véleménykülönbség nincs, érdemleges törvényhozási vita e kérdésekben tulajdonképpen csak a konkrét javaslatok tárgyalása alkalmával fejlődhet ki. Addig az ellenzék csak a sürgetés és ellenőrzés szerepére vállalkozhatik.

Mindazonáltal a létező pártviszonyokat hagynók figyelmen kívül, ha nem látnánk előre, hogy az ellenzék mégis heves támadásokat fog intézni a kormány ellen most is.

A kormány álláspontja e kérdésekben, miként fentebb is jeleztük, nyílt és határozott, mely minden kétséget és hátsó gondolatot kizár, ellenben az ellenzék álláspontjában hasonló őszinteséget hiába keresünk. Egyre azt halljuk, hogy az ellenzék nem zárkózik el azon liberális áramlattól, melyet a kormány a történeti fejlődés szükségeként az ország haladása végett zászlajára irt, és mégis mindig azt kell tapasztalunk, hogy az ellenzék a legélesebb politikai antagonizmust tanúsítja a kormányval szemben.

S épen azért, mert az ellenzék mindig és mindenek fölött pártérdekeket és szempontokat érvényesít, mi egyenesen kétségbe vonjuk liberális intencziói igaz és őszinte voltát. Ha igazán liberális hajlamai és szándékai volnának az ellenzéknek, akkor azoknak alá kellene rendelnie mindent, tehát a pártszempontokat is, de az ellenzék épen ellenkezőleg, a pártérdek domináló hatásának szolgálatában áll s

annak feláldoz minden egyebet, a közügyet, közérdeket. Kifejezetten ezt természetesen nem vallja be, hanem a kormány ellen indokoltnak hirdetett bizalmatlanság leplebe burkolózik, de minden elfogulatlan szemlélő azt látja ebben, hogy alattomban azt szeretné, ha nem a kormány, tehát a liberalizmus, hanem a katolikus klérus, vagyis a felekezeti izgatás ülne győzelmet.

Ha az ellenzék nem akarja, hogy ezen gyanu rajta száradjon, most itt az alkalom, hogy ennek az ország színe előtt elejét vegye. Mi az első leszünk, akik örülni fogunk a fordulatnak.

## Belföld.

### Az egyházpolitikai vita.

A vallás- és közoktatásügyi tárca költségvetésének képviselőházi tárgyalásában szólásra fel vannak jegyezve és pedig a költségvetés elfogadása mellett W l a s s i c s Gyula, L a t k ó c z y Imre és gr. S z a p á r y László, a költségvetés elfogadása ellen S á g h y Gyula, G y ö r f f y Gyula. Különösen gróf Szapáry László és Györffy Gyula, mint halljuk, éles támadást szándékoznak intézni beszédekben a kormány egyházpolitikai programja ellen, a mely program a pártok vezetőinek ellenkező irányu törekvései dacára minden valószínűség szerint dominálni fogja a tárca költségvetésének egész tárgyalását.

### A püspöki kongresszus.

A „Neue Freie Presse” estilapja a püspöki tanácskozmány eredményéről így nyilatkozik: „A magyar püspöki kar tanácskozásait befejezte és megállapodott a pápához, a királyhoz és a kormányhoz intézendő memorandum szövegezése tekintetében. A mi a memorandum tartalmáról eddig nyilvánosság elé került, az hitelességre nem tarthat igényt. Az azonban majdnem bizonyos, hogy nem felel meg a P a x jelszónak, a melyet a h. primás hivatalba lépésekor hangoztatott. Az is bizonyos, hogy a püspöki kar minden egyes tagja az egyházpolitikai kérdésekben nem ért egyet, legalább erre enged következtetni S a m a s s á n a k, az egrí érseknek a tanácskozásoktól való tüntető távolmaradása.”

## A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tudósítása. —

— márczius 6.

Kezdeté d. e. 10 órakor.

Elnök: Bánffy Dezső br.

Jegyzők: Schöber Ernő, Bernáth Dezső, Perczel Béni.

A kormány részéről jelen vannak: Wekerle Sándor miniszterelnök, Josipovich Imre, Hieronymi Károly.

Felolvasták és hitelesítették a mult ülés jegyzőkönyvét.

Elnök bemutatja a kérvényeket. — Kiadták a bizottságoknak.

Következik

az indemnit

részletes tárgyalása. Az 1. §-nál felszólalt

Horánszky Nándor szükségesnek találja a miniszterelnöknek legutóbbi beszédében eilene

felhozottakra reflektálni. Mindenekelőtt a miniszterelnök vitatkozási modorát kifogásolja. Fő jellemvonása a tullicizálás, idegen elemek hangzatos bevonása és dogmatikus kijelentések, amely dogmáknak azonban nem tud ura lenni. Ő a nemzeti aspirációkat nagyobb körben oldja meg, de csak szóval, mert ha tette kerül a do og, akkor nem tesz semmit. És így van ő a közgazdasági, a pénzügyi dogmákkal is. Ajánlja, ne használja ezeket a generális elveket, mert azok elköpnek. Szombaton azt mondta szóló támadására, hogy Ormay hibát nem követett el. Ennél igaztalanabb kijelentés nem hangzott el. Hát az a folytonos habozás, amit az egyházpolitikai kérdésekben a kormány az ország színe előtt folyton elkövet, hát az nem hiba? E kérdések miatt támadt országos izgalom ma még nagyobb, mint volt annak előtte s vagyunk mégis egészen tanácstalanul, kilátás nélkül arra, hogy a kormány lecsillapítsa az izgatott állapotokat, mert a javaslatokat csak igéri, de be nem teljesíti. Ugyanezt a habozást és bizonytalanságot találjuk a kodifikálás terén is és így jogsult, ha ez idült állapottal szemben az ember szidja, kárhoztatja a régi rendszert. S míg tehát az az egészségtelen állapot meg nem szűnt, nem lesz nyugodt, eredményes tárgyalás ebben a házban. A szakaszt nem fogadja el. (Helyeslés balfelől.)

Péchy Tamás a szakaszt elfogadja, különben pedig azért szól, hogy reflektáljon a miniszterelnök azon szavaira, amelyek szerint szóló az elnöki széken át jutva, most ellenzi az állapotokat. Ez olyan vád, mely igaztalan, mert szóló mint elnök is megmondta véleményét a kormánynak, tanu rá Tisza Kálmán, s megmondta a véderő-vita előtt is, hogy az a véderő-javaslat nem megy keresztül. Nem hallgattak rá. Meg is bánták, de ehhez bűnbak kellett és szóló lett az, amint Podmaniczky Frigyesnek ő azt előre megjósolta.

A vitát bezárták.

Wekerle Sándor kijelenti, hogy ő személyi vitákra nincs berendezve s ezért nem foglalkozik Horánszky személyével. Ez a Horánszky kenyere, soha egyebet nem tesz, mint személyeskedik. Mindenekelőtt nem licitál tul semmit és senkit, tanuság rá egész politikája, tanuság rá maga Horánszky, aki keveseli szóló nemzetiségi politikáját és keveselte egyéb kijelentéseit. Szóló csak annyit igér, amennyit be tud váltani. Horánszkyknak könnyű; ő ígérhet amennyit akar, mert nem kell megvalósítania. Horánszky említette a kormány provokáló magaviseletét, de nem bizonyította.

Horánszky Nándor: Majd később bebizonyítom!

Wekerle Sándor: Hát majd én is később foglalkozom ebbeli elfelejtett argumentumaimmal! (Zajos derűtség.) A habozás módja jó ellenzéki fogás, de igazságtalan. Olyan törvények, minőknek a Horánszky által felhozottak ismereteseek, nem készíthetők el olyan könnyen, amiért megbocsátható, ha inkább késnek némileg azok, mintha hebehurgya javaslattal lépne a kormány a ház elé. (Zajos helyeslés jobbfelől.) Különben az anyakönyvekre vonatkozólag is határidőt tűzött ki, mondván, hogy a nyár előtt okvetlenül benyújtja. (Helyeslés jobbfelől.) Ezt is félreértette, vagy félremagyarázta Horánszky. Kéri a szakasz megszavazását. (Helyeslés jobbfelől.)

Csáky Albin gr.: Alkalma kínálkoznék az egyházpolitikai kérdések kifejtésére, de minthogy a kultusz-budget tárgyalása már legközelebb napirenden lesz, akkor fog bőven

rátérni a Horánszky szavaira. (Helyeslés jobbról.)

**Horánszky Nándor:** Félremagyarozott szavait igazítja helyre. Azt tartja, hogy a kormány oly kérdésekkel járult a ház elé, a melyekhez még a korona beleegyezését nem tudta megnyerni. Ez az a humbug.

**Apponyi Albert gr.** a miniszterelnök nyilatkozatára reflektál, a ki szerinte nem czáfolta, hanem persifálta Horánszky beszédjét. A miniszterelnök ragyogó fényben állította a ház elé a maga politikai módszerét, hogy vádadal illesse a nemzeti pártot. Holott a hatalomra jutásnak — mondják a kormányparti hírlapok, hangzik a folyosói beszélgetésekben — éppen a nemzeti párt közjogi követeléseai állnak útjába. Persifálta a miniszterelnök Horánszkyknak a nyugalom helyreállítására vonatkozó észrevételeit. Mért találják nevetségesnek, s mért mosolyogják meg azt, ha nem izgalmas, hanem nyugalmas időben akarnak valamit megvalósítani. Sajnálja a miniszterelnököt, hogy ebbe a vitatkozási módba keveredett, a melylyel arathat ugyan ephemer sikereket, de az igazságra nem fog vezetni. Konstatálja, hogy Horánszky az illetékes faktorok alatt azt értette, hogy a kormány programjához a korona beleegyezését még nem nyerte meg s pusztán elvi kijelentésre szorított. A nemzetipárt nem csinált nehézségeket, de csinálni fog, ha erre provokálva lesz. Ne vegyék provokálásnak azt, ha az ellenzék két évet ad csak a törvényjavaslatok alkotására, mert a kormányt helyre kell állítani. A szakaszt nem fogadja el. (Eljenzés balról.)

**Wekerle miniszterelnök:** Apponyi felszólalása azt a hitet ébresztette benne, hogy Horánszky beszédjének kommentátorra van szüksége. Apponyi felszólalásának jogczimét kell megtagadnia. Apponyi két olyan állítást imputált neki, a melyet nem használt. Feltételezhetik róla, tudja azt, hogy mi a jogfolytonosság; a másik mintha azt mondta volna, hogy a családjog előkészítéséhez még két év szükséges. Tagadja azt, mintha a fejedelmi hozzájárulás az elvi kijelentéshez ne volna jogczim az akcióra. Még e kijelentésre se lett volna szükség, ha kívül álló elemek nemtelen izgatást nem folytattak volna. (Zaj balról, Polonyi Géza öklével dühösen veri a padot.)

**Polonyi Géza:** Használjon gyöngébb kifejezést! (Kiáltások jobbról. Rendre! Rendre! Roppant zaj. Polonyi izgatottan felugrik s kezével hadonász.)

**Polonyi Géza:** (az elnöki emelvény elé gyülekezett képviselőkre mutatva) Küldje helyre elnök ur azokat ott!

**Elnök Polonyi Gézát** rendre utasítja. (Roppant zaj. Perczekig tartó kiáltások baloldalon: Helyre, helyre! Madarász József Andrássy Tivadar grófhöz megy s kéri őt, vonuljanak helyre. Azután a csend helyreállt s folytathatta beszédjét.)

**Wekerle miniszterelnök** kimutatja, hogy mily ellenmondás van Apponyi gróf beszédjében, a mikor egyrészt azt kívánja, hogy állítsák helyre a nyugalmat, másrészt pedig szemére lobbantja, hogy késik a javaslatokkal, kéri a szakas elfogadását. (Zajos, hosszas éljenzés és helyeslés jobbfelől.)

**Horánszky Nándor** felszólalása után a tért elfogadták.

Ezzel a javaslatot részleteiben is elfogadták.

**Elnök** az ülést öt perczeire felfüggeszti. Szünet után

Tárgyalták a kodifikáló bizottság szervezésére vonatkozó indítványt.

**Eötvös Károly:** Nem fogadhatja el az indítványt, már csak azért sem, mert nem helyeselheti, hogy olyan összeg becsáttassék a kormány rendelkezésére, a melylyel függő viszonyba hozhatja a parlament egyes tagjait. A kormány ugy alakítsa a dolgot, hogy kész munkát adjazzon. Ismétli, hogy a javaslatot nem fogadja el.

**Horváth Gyula:** Ugy a maga mint a párt nevében kijelenti, hogy ezt a javaslatot nem fogadja el. Nem pedig azért, mert nem a költségvetés keretébe foglalva terjesztették a ház elé.

Az ülés végéről távirati rovatunkban adunk tudósítást.

## Az aradhegyaljai amerikai szőlőtelep - szövetkezet közgyűlése.

— Márczius 5. —

Vizer Péter elnöke alatt, a tagok élénk részvétele mellett tartotta meg az aradhegyaljai amerikai szőlőtelep szövetkezet idei rendes közgyűlését vasárnap d. e. 11 órakor Aradon, a keresk. kamara nagytermében.

A gyűlés lefolyása a következő volt:

Vizer Péter elnök a megjelent tagokat üdvözölvén, konstatálta a gyűlés határozatképességét, a mennyiben 21 szövetkezeti tag van jelen, 307 üzletrésszel, illetve 173 szavazattal.

Ezután Marschall Lajos titkár olvasta fel a választmány jelentését, melyből kiemeltük, hogy a szövetkezet gyoroki telepén a múlt 1892. évben összesen 300,900 drb. sima szőlővessző termeltetett, még pedig 180,500 db. I. osztályu ripária és 118,700 db. II. osztályu ripária, végül 1700 db. Elvira-vessző. Az eredmény csak kevéssel több, mint volt 1891-ben, de a tavaszi fagy és kétszeri jégeső jelentékeny kárt okozott és a vesszőhozamot tetemesen csökkentette. A tagok körében nyilvánuló általános óhaj folytán indítványozza a választmány, miszerint határozza el a közgyűlés, hogy a folyó évben állítson elő a szövetkezet lehetőleg nagy mérvben zöld ojtványokat és bocsásson e célból 1200 frtot az igazgatóság rendelkezésére. A jelentés szerint a szövetkezet 1892. év végén 68 tagot számlált, 911 üzletrésszel.

A jelentéshez hozzászóltak Molnár Lajos, Bonts Döme, Bohus István és felvilágosítást adólag Vizer Péter elnök; mire a közgyűlés az ig. választmány jelentését tudomásul vette, a múlt évre a felmentvényt megadta és az igazgatóságot felhatalmazta, hogy zöld ojtványokat lehetőleg nagy mennyiségben készíttessen, esetleg ha ripária-vesszők fennmaradnának, tegyen kísérletet fás ojtással is.

Az 1892. évben termelt vesszők kiosztására nézve elfogadta a közgyűlés az igazgatóság azon javaslatát, hogy a tagok, a mennyiben az 1892. évi tagdíjakat kifizették, egy-egy holdnyi hozzájárulás után 200 db. I. osztályu és 100 darab II. osztályu sima ripária-vesszőt kapjanak. Azon tagok illetménye, kik az 1892. évi tagdíjat kifizették, de a reájuk jutó ripária-vesszőnek természetben leendő kiszolgáltatására nem reflektálnak, — eladatik és a befolyó vételár javukra iratik. Azon tagok illetménye pedig, kik az 1892. évi tagdíjat még be nem fizették, a szövetkezet pénztára javára adatik el. A tagok illetményének kiadása után fennmaradó ripária-vesszők, valamint 1700 db. Elvira sima vessző szintén a szövetkezet pénztára javára adatik el. Az eladás eszközlésével az igazgatóság bizatott meg, 1000 db. sima szőlővessző ára tagok részére 6 frtban, nem tagok részére 8 frtban állapítván meg.

A felügyelő-bizottságban megürlt helyre Gál Lajos választatott meg közfelkiáltással.

Az 1893. évben foganatosítandó munkálatokkal járó kiadásokra 2475 frtot irányozott elő a közgyűlés.

Végül, miután a jegyzőkönyv hitelesítésére Péterffy Antal és Török Lajos küldettek ki — az elnök a közgyűlést berekesztette.

A közgyűlésen jelen voltak Vizer Péter elnök és dr. Marschall Lajos titkáron kívül: Bohus István, dr. Baross Ferencz mint Aradmegye képviselője, Ballay Adám, Heim István, Hász Sándor, Millig József, Simay István, Rozsnyay Mátyás, Tones Ede, Kende Ferencz, Gál Lajos, Bonts Döme, ifj. Molnár Lajos gr. Nádasdy Ferencz képviselőjében, Mihalik József, Péterffy Antal, Szojka János, Weidenfeld Lajos és Halmay Andor.

### Városi közügyek.

#### Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1893. évi márczius hó 8-ik napján délután 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

37. Szabadságharczi emléktárgyak muzeumi bizottságának átírata az ereklye-muzeum

ünnepeles megnyitására a város közönségének küldöttök által való képviseltetése iránt.

38. U. az Aradváros történetére vonatkozó, és a város levéltárában őrzött tárgyaknak a muzeum részére való átengedése iránt.

39. A gazdasági-szék jelentése a városi-gyűlésben lévő elszáradt és elvénhadt fáknek kivágatása tárgyában.

40. A tanács jelentése a tatarosi köölaj-és aszfalt-részvénytársaságnak gyaloguti aszfaltburkolatnak kísérletül előállítására iránt tett ajánlata tárgyában.

41. U. az a Kossuth-utczai laktanyánál levő s lebontandónak határozott udvari rak-tárépület ideiglenesen való meghagyása s a kömüves-munkák vállalkozója által ezen körülménynél fogva kért kártalanítás tárgyában.

42. Indítvány a városház ablakainak a márczius 15-ikét megelőző estén leendő kivilágíttatása iránt.

Arad, 1893. márczius hó 6. án.

Kiadta:

Institoris Kálmán,  
főjegyző.

### Arad múltjában.

— Polgármesteri jelentés. —

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Az 1893. évi február hóra vonatkozó jelentésemet van szerencsém a következőkben előterjeszteni

A közegészségügyi állapot az előző havhoz arányitva javult; a halálozások száma 33-al csökkent. A felmerült betegülések közül a tüdők hurutos-lobos betegülései, a gümökörös és csuzos bajok jelentkeztek leggyakrabban. A difteritiszjárványban megbetegültek száma kisebbedett, a croup is ritkábban jött elő. Bejelentve volt a difteritisz 18, croup 3, Elhalt difteritiszben 4, croupban 1. A difteritisz betegek közül az 1—5 éves korukra esik 9; 6—10 évesekre 4; 11—15 évesekre 2; azonfelül 3. Városrészek szerint megbetegült a belvárosban 11; Pernyáiban 2; Sarkadban 1; Gájban 3; Ujtelepen 1. A kanyaró-járvány szűnőfélben volt. A megbetegültek száma 48. Más fertőző betegülések közül a vörheny 7; a typhus 1; a bárányhimlő 1 esettel észleltetett. Az influenza szörványosan merült fel. A trachomás betegek száma volt január hó végén 9; szaporodott 2; gyógyult 3; maradt a hó végén 8; ápolgatott kórházban 8; helybeli 2; idegen 6. Elhalt összesen 129 egyén; 66 férfi; 63 nő; az elhaltak között helybeli 111; idegen 18. Halva született 8 gyermek, baleset következtében meghalt 5. A városi lakosság halálozási évi aránya: 1000: 31. A megyei kórházban ápolgatott 413 egyén; az izraeliták kórházában 17; összesen 430; ezek közül gyógyult 173; javult 27; meghalt 26. Az ápoltak között helybeli illetőségű volt 47.

A népesedési viszonyok kielégítőknak jelezhetők. A születések száma a múlt hav eredményt 13-al, a halálozásokét 43-al meghaladta. Élve született 154 gyermek; 79 fiu 75 leány; törvényes 133; törvénytelen 21. A születések évi aránya 1000: 41.6 Házasság kötöttetett 38.

(Vége következik.)

### Időjárás.

Légnymomás: reggel 7 órakor 760.0 mm., délután 2 órakor 757.1 mm. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 2.1, délután 2 órakor C° + 7.2. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DN. 3, délután 2 órakor N. 4. Felhőzet: reggel többnyire borult, délután borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

### Vizjelzés.

1893. évi márczius hó 6-án reggel 8 órakor észlelt hőmérsék, időjárás, marosi vizállás és jégvastagság.

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Visállás
			cztimétr.
Branyicska . . . . .	+ 4°	borult	+ 154
Soborsin . . . . .	0		
Radna . . . . .	0		
Arad . . . . .	+ 3°	derült	+ 68
Makó . . . . .	+ 5°	derült	+ 228

A + jel a 0 feletti hőmérsék és visállásokat jelzi.  
A - jel a 0 alatti hőmérsék és visállásokat jelzi.  
Arad, 1893. márczius 6.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

### Időjárás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Márczius 7. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Helyenként csapadék. — Később derülés. — Szeles.

Az

## „ARADI KÖZLÖNY“

előfizetési árai:

Helyben házhoz hordva:

Egész évre . . . . . 24 korona = 12 frt — kr.  
Fél évre . . . . . 12 korona = 6 frt — kr.  
Negyed évre . . . . . 6 korona = 3 frt — kr.  
Egy órára . . . . . 2 korona = 1 frt — kr.

Vidéken szétküldve:

Egész évre . . . . . 28 korona — fillér = 14 frt — kr.  
Fél évre . . . . . 14 korona — fillér = 7 frt — kr.  
Negyed évre . . . . . 7 korona — fillér = 3 frt 50 kr.  
Egy órára . . . . . 2 korona 40 fillér = 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 10 fillér = 5 kr, vidéken 12 fillér = 6 kr.

Az előfizetési pénzek, valamint hirdetési és egyéb díjak az „ARADI KÖZLÖNY“ kiadóhivatalának („Aradi Nyomda-Társaság“) küldendők, ugyazinte ide utalandó minden oly ügy, mely a lap anyagi részét illeti. Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal.

Az „Aradi Nyomda-Társaság.“

### H I R E K .

Márczius 7. Kedd. Róm. kath. naptár: Tamás. — Protestáns naptár: Tamás. — Görög-keleti naptár (február 23.): Polikárp. — A nap két óra 30 perceskor, nyugszik 5 óra 53 perceskor.

Kölcsény-Könyvtár nyitva van kedden és szombaton 8-4-ig és pénteken 11-12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

Márczius 8. Városi közgyűlés délután 4 órákor.

Márczius 12. Az aradi polgári takarékpénztár közgyűlése délelőtt 10 órákor.

Márczius 12. Slavianski Nandina és énekkarának hangversenye délután 5 órákor (Fehér Kereszt.)

Márczius 15. Hazafias ünnepély a városházán délelőtt 1/2 10 órákor.

Márczius 15. Az aradi szabadságharczi ereklyemuseum megnyitása délután 3 órákor.

Márczius 18. Katonai lóvadász Aradon.

Márczius 19. Thomson Caesar hegedűművész és Kahlig Róza énekesnő hangversenye (Fehér Kereszt.)

— Személyi hírek. Zoltán Elek tábornok, lovassági főfelügyelő a napokban Aradra érkezik, hogy az itteni honvédszárság felett szemlét tartson. A tábornok jelenleg Szegeden végzi a szemlét. — Andreánszky Jenő, a „Budai Hírlap“ szerkesztője tegnap Aradon tartózkodott, honnét a reá kimért egy évi államfogházat leülni Szegedre utazott.

— A hivatalos lapból. A király lovag Schulz Adolf főconsulnak, nyugalmaztatása alkalmából, sok évi, buzgó és igen sikeres szolgálata elismerésül, a miniszteri tanácsosi czimet és jellegű díjmentesen legkegyelmesebben adományozni méltóztatott.

— A fő- és székváros Aradhoz. Budapest fő- és székváros a következő átiratot intézte Aradváros, Aradmegyére, továbbá az összes törvényhatóságokhoz:

Tisztelet tarthatóság!

Legutóbb tartott közgyűlésünkben az összkormányhoz és a magyar országgyűlés képviselőházához a kormány egyházpolitikai programja ügyében intézett feliratunkat, illetve kérvényünket oly hazafias kérelemmel van szerencsénk közölni, hogy azt pártolni s úgy az összkormányhoz, mint a képviselőházhoz hasonló szellemben felírni, illetőleg kérvényezni méltóztatásuk.

Ezzel kapcsolatban megemlítjük, hogy Aradváros törvényhatósága az átirat nélkül is megtette volna azt, miről szó van, mert a f. hó 8-án tartandó városi közgyűlés tárgysorozatában első helyet foglalja el azon indítvány, hogy a város közönsége fejezze ki helyeslését a kormány egyházpolitikája felett, üdvözölje a kormányt és kérje, hogy e reformokat törvényjavaslat alakjában minél előbb hozza a ház asztalára. Az indítványt a köztörvényhatósági bizottság tagjai pártkülönbség nélkül teszik meg s így kétségtelen, hogy az egyhangulag és általános helyesléssel meg keresztül.

— Edelsheim jobban van. Edelsheim Gyulai Libó br. aradmegyei nagybirtokos

állapota javul. Mint nekünk távirják, tegnap déli 1 órákor kezelőorvosai konziliumot tartottak a tartós javulásra való tekintettel bulérint többet nem adnak ki.

— A szabadságharczi ereklyemuseum. A következő felhívást tettük: Az aradi Kölcsey-Egyesület ismerte azon hazafiai kegyeletet, mely Arad városához fűzve van, elhatározta, hogy az 1848—49. évi szabadságharcra vonatkozó emléktárgyakat egybegyűjti, s azoknak állandó időkre leendő megőrzését erkölcsi és anyagi erejével biztosítja. Az eszme megvalósult; — a kezdeményezés fényes eredményekhez vezetett. Kilencteremben 26 nagy üvegszekrényben elhelyezett ereklyék tartják ébren vértanuinak és szabadsághőseink emlékeit. Kézirattárunk pedig, mely több mint 10,000 drb. egykoru kéziratokat tartalmaz, a történetíróknak nyújt nagy becstű és megbízható adatokat. A gazdagnak elismert ereklyemuseum, melyben minden tárgy leírással és az adományozó nevével ellátva van, f. évi márczius hó 15-én, d. e. 11 órákor fog ünnepélyesen megnyitni a nyilvánosságnak ádatni. Miről a szabadságharc emléke iránti kegyelettel viseltető közönséget azon kérelemmel van szerencsénk értesíteni, hogy a museum gyarapítására irányuló törekvésünket gyámolítani kegyeskedjék, azok pedig, kik az ünnepélyen részt venni szándékoznak, megérkezésüket márczius hó 12-éig a museum-bizottság elnökének bejelenteni sziveskedjenek. Kelt Aradon, 1893. évi márczius hó 1-én. K i s t e l e k i L é v a y H e n r i k s. k., a museum védnöke. V a r j a s s y A r p á d s. k., a museum-bizottság elnöke. S a l l a y B é l a s. k., a Kölcsey-Egyesület alelnöke. D ö m ö t ö r L á s z l ó s. k., jegyző. L e n d v e y S á n d o r s. k., pénztáros.

— Oculi vasárnap. Tegnapelőtt volt oculi vasárnap, a mikor a vadászok már javában várszalonkákat. A szalonkák az idén pontosan meg is jöttek s még vasárnap sokat lepuskázott közülök az aradi vadásztársaság.

— Fősorozat az aradi járásban. Tegnappáltak sor alá Aradmegyeszékházában az aradi járás hadkötelesei. A sorozó bizottság a következőleg alakult. Polgári részről Szathmáry Gyula elnökle alatt Isssekutz Károly dr főorvos, Ortutay Gyula központi főszolgabíró, Ordoy Nándor és Montia Izaiás bizalmi férfiak voltak jelen. A közös hadsereg részéről jelen voltak: Bunyevá t z alezredes, K o s z m e l y dr ezredorvos és P f e i f f e r k o r n Gyula hadnagy. A honvédséget K r i z m a n i t s Vilmos százados, F e y e r dr ezredorvos és S c h e r a L. főhadnagy képviselték. Behivatott az első korosztályból 195 hadköteles. Ezek közül bevált 66 újoncz, 2 póttartalékos s felülvizsgálatra utasított 2 hadköteles. Megvizsgáltak még a második korosztályból 40 hadkötelest s közülük besoroztatott 7. A sorozást ma folytatják a második korosztályljal.

— A második monstre-hangversenyt hatalmas falragaszok hirdetik az utca-sarkokon. Ezekből kiolvassuk, hogy a hangversenyt a philharmonia-egyesület rendezi, egyesülden a 33. gy.-ezred zenekarával. A hangverseny f. hó 11., s z o m b a t o n folyik le bizonyára fényes sikerrel a „Fehér-Kereszt“ nagytermében. A hangverseny jövedelme ép úgy, mint az első, jótékony és kulturális czélokra fordítatik. A műsor a következő: Előjáték a „Mester dalmokok“ című Wagner R. féle dalműből. Kertay Ede befejezett dalművének nagy magándala, melyet Szégyal Gabriella kisasszony fog énekelni a tőle megszokott művészettel. Erkel F.: „Hattyúdala“ a Hunyadi László cz. dalműből, s végül Mendelssohn: „Az első Walpurgis éj“ cz. ora-

toriuma, magánének, vegyes énekár és teljes zenekarra alkalmazva. A magán szólamokat Kovér Mártha urhölgyön kívül Institoris Kálmán, Heller Mór, Kertai Ede és Bujas Sándor urak éneklük. A hangverseny után a katona-zenekar szolgálataja a zenét és természetes, hogy tánc is lesz. Jegyeket ifj. Klein Mór zeneműkereskedő cég árúsit.

— A szép Nadina aradi hangversenye iránt igen nagy az érdeklődés. A jegyek már eddig tekintélyes számban keltek el. A művészne a bécsi hangversenyen, mint halljuk, nagy sikert aratott.

— Az aradhegyaljai amerikai szőlőtelepszövetkezet igazgatósága ezennel tudomására hozza a tagoknak, hogy a f. é. márczius hó 5-én tartott közgyűlés az 1892. évi jutalékot minden holdnyi hozzájárulás után 200 drb. I. osztályu, 100 drb. II. osztályu, összesen tehát 300 drb. sima riparia vességben állapította meg. Azon tagok, kik az 1892. évi tagdíjat lefizették, a reájuk eső jutalékot már, hó 10-től 25-ig átvethetik, a már 25-ig el nem vitt vesség elfognakadatni. A t. szövetkezeti tagok szőlővesség átvétele végett a gyoroki telepen sziveskedjenek vagy személyesen jelentkezni, vagy megbízottakat a vesség átvételére jogosító felhatalmazással ellátva, a telepre küldeni. A tagok által át nem vett vagy egyébként a szövetkezet rendelkezésére maradó vesség eladatk és pedig tagoknak 1000 drb. sima vesség 6 frtért, nem tagoknak 8 frtért. A venni kívánók ez iránt Vizer Péter, szöv. elnök urhoz forduljanak.

— Az uj-szent-annai plébániáról. Dessewffy Sándor csanádi püspök Ürmösi Boldizsár Ferenccz uj-szt-annai káplánt Nemet-Szt-Mihályra plébánossá nevezte ki és az ennek folytán megüresedett uj-szent-annai kápláni állásra N o v á k Félix felszentelt áldozárt nevezte ki.

— A dohánybevéltás Aradon. A dohány átadása az aradi beváltó hivatalban már megtörtént. Általában az a vélemény, hogy az eredmény kedvező volt. Különösen jó minőségű anyagot szolgáltatott Aradvármegye; a csanadvármegyei termés minőségileg jóval gyengébb az aradvármegyénel, mely körülmény különben a fizetett átlagarákban is szembeszökően kitünt.

— Intés a belügyminiszteriumtól. A belügyminiszter tapasztalta, hogy a másodfoku kihágási bíróságok, az elsőfoku határozatokat jóváhagyják minden esetben, anélkül, hogy pótvizsgálat tartának. Inti a belügyminiszter a másodfoku erdei bíróságokat, hogy mielőtt helyben hagynák az alsóbb foku ítéletet, tartsanak pótvizsgálatot, derítsék fel a tényállást s csak azután hozzanak ítéletet.

— Fuvózenekar Aradon. Az aradi hadastyán- és hadász-egyletek közös erővel kiszolgált katonazenészekből álló 16 tagu zenekart alakítottak. A zenekar egyenruhát Ráth Lajos aradi szabó fogja elkészíteni. A hangszereket ma veszi át Nyáry Béla, a hadastyáni-egylet elnöke. A zenekar a nagyszombati felítamadáson fog először nyilvánosan működni.

— Visszatérő vikárius. Priester Agoston atya, a r a d n a i ferenczrendi zárda volt vikáriusa, ki pár hó óta D.-Szt.-Mártonban működött mint plébános, tegnap — írja levelezőnk — újra elfoglalta régi állását a radnai zárdában.

— A battonyai sürgöny. Fodor Manó városi jegyzővé történt megválasztását Battonya város közönsége a következő távirattal tudatta a vallás- és közoktatásügyi miniszterrel:

„Községünknek hétféle vallás, ötféle nemzetiségű lakosságának képviselőtestülete mai napon Fodor Manó zsidó vallásu jegyzőjelöltet egyhangulag községi jegyzővé választotta.

Erről Nagyméltóságodat mély tisztelettel értesítjük; átérezzük és értjük Nagyméltóságod egyházpolitikai elveit és mi is egymást megértve, annak megfelelőleg cselekedtünk.

Adja Isten, hogy Nagyméltóságod elvei másutt is s országszerte érvényesüljenek.

Battonya város közönsége.“

— Ebmarás. Az első márcziusi napsugárral már kezd reánk köszönteni a veszett kutya szezon. Lövy Gyula cukrászinás volt az első áldozat, a kit tegnap a Wesselényi-utcában egy dühös kutya megmárt. Az eb állatorvosi megfigyelés alatt áll.

— Az Apponyiék szent szerzete. Egy vörös szakállas és bajuszos kapuczinus barát utazik egy kupában egy jezsuita atyával, ki tréfás czólszókat tett a kapuczinus vörös szakállára.

„Nemde kollega — jegyző meg a jézus-



K r a u s z József és R o t h Lajos egyleti tagok neveztetnek ki és ezzel a közgyűlés véget ért.

### Színház.

#### A színház műsora:

Márczius 7. (Kedd) A cifra nyomoruság, színmű.

Márczius 8. (Szerda) Huszárszerelem. Bolondok estélye, vígjáték; Bónis Lajos jutalomjátékául.

### Három pár czipő.

— Nyílt levél tekintetes Leszkay András szinigazgató urhoz. —

Arad, márczius 4.

Tekintetes Igazgató Ur!

Önhöz intézzük szavunkat, mint olyanhoz, ki Aradváros színház bizottságának határozatából, de az egész színházlátogató közönségnek helyeslése mellett néhai jó Aradi Gerő örökébe lép, hogy ezt a mi elhagyott színházunkat igazgassa s rossz utra tévedt szekerét dülőre juttassa.

Bizonyára van önnek tudomása arról, hogy Aradon még egyre divik a jutalomjáték s daczára annak, hogy a megboldogult direktor határozottan megígérte, hogy ezt a ripacs-tempót számúzi s daczára, hogy a helyi sajtó egyesült erővel s többször tiltakozott a jutalomjátékok kultusza ellen: nap-nap mellett egyik jutalomjáték a másikat éri s ma-holnap már a fodrásznök, meg a kullissza-tologatók is sorra kerülnek, ha a kardalosnök egyenkint kivették a maguk részét.

De hát es még nem volna olyan nagy baj. Elvégre a fodrásznök is megérdemli, hogy — szinpadai fogalmak szerint — egy-egy csinosan felsült frizuráért megtapsolják, s három vég szalaggal, meg egy csomó csokorral, virág-párnával adózzanak művészetének. Nagyobb baj az, hogy a jutalmazottak — tisztelet egy-két kivételnek — részint a hangzatos czim, részint pedig a miatt, hogy minden valamire való színésznek és mennél többnek szerepjusson: a leghíványabbléhaságokat és izléstelen férczelményeket adatják be a lépre menő közönségnek, — tudvalévőleg a jutalmazotté lévén a darabválasztás joga.

Mind Ezek után — hogy közönségünket a jövőre nézve tájékoztassuk — nyílt levél alakjában a következő kérdéseket vagyunk bátrak feltenni:

1. Lesz-e az ön igazgatása alatt is jutalomjáték?

2. Ha igen, ismét az ugynevezett „közönség kedvencei” kapják azokat?

3. Az igazgatói iroda felfogása szerint minő határokig terjed a „kedvencz”-fogalom? Vajjon a bérlet daczára is alig félig látogatott ház eléggé indokolja-e azt, hogy a jutalmazott jutalomjátékokat kapjon?

4. Megengedhetőnek tartja-e, hogy a publikumot minden második nap koszorura való aláírási ívekkel zaklassák s formálisan kifárasztják?

5. Végre és főleg: Megengedhetőnek tartja-e, hogy egy segédének olyan darabot válasszon jutalomjátékul, melynek fő női szerepére — biztos tudomásunk szerint — az elismert, művészi hanggal és tehetséggel rendelkező primadonna sem vállalkozott, azon indokolással, hogy az igen nehéz és fárasztó?

Mind ezen kérdéseket nem a „Három pár czipő” tegnapi apropos-jából vetjük fel, csak — úgy véletlenül...

— Vasárnapi előadások. Zsufolt ház nézte végig vasárnap délután a Jani és Juczi című ünnepi kasszadarab jól gördült előadását. Este Strauss kedves zenéjű operettje, a Böregér ment gyorsan folyó jó előadásban. Központja volt az estnek Somlóné (Adele), ki szokott eleveenségével játszott s a kinek művészettel előadott énekszámai közül a második felvonásbeli nagy áriáját megismételték. Gergelynek igen jó szerepe Eisenstein s ezt a szerepet elismerésre méltó módon játszotta. Nyílt színen is megtapsolták. Kivülök Posaí Ellát (Rozalinda) illeti meg a föltétlen elismerés. Pompás hangbeli dispoziójával közvetlenül hatott. Kaczagtató volt Nyíltassí Matyi, kinek Frosch börtönör igen jó alakítása. Kis szerepükben Csataí (Falke), Kozma (Alfréd) és Bónis (Frank) váltak ki. Közönség szép számmal.

— Színházi hírek. Ma kedden Csiky kitűnő színművét, a Cifra nyomoruságot adják. Holnap szerdán a társulat egyik szorgalmas tagjának, Bónis Lajosnak lesz jutalomjátéka s ez alkalommal színre kerül a Huszárszerelem Murai kitűnő vígjátéka ez idényben először. Arad, márczius 4.

vista álma, nagy katonai zenekép, s ezeket megelőzőleg Bolondok estélye, vígjátékocská.

— „Urak estélye” czim alatt Radó Károly egy felvonásos vígjátékot adott ki, mely az aradi színházban is adatott „Bolondok estélye” czimen. A mű méltatására közelebb visszatérünk.

— Ismerősök a színészegyesületben. Az országos színészegyesület napról-napra több tagot nyer magának, mi kétségtelen emelkedést jelent. A mult közgyűlés óta mintegy ötvennel szaporodott tagjainak száma, kik közül ismerősként üdvözölhetünk egy párat. Ilyenek: A brai Aranka, Bihari Ákos, a nálunk idézött Rakodeczay-féle társulat tehetséges tagjai; Márkus Ilona, jelenlegi testületünk egyik szendéje, Dercsényi Jolán, Emőd Irén, jövő szezónunk egyik naivája; et — nunc venio: Ligeti Józsa, az Aradon ismert karbeli csillag. Gyakorlatra lettek utasítva Zádor Rózsa, a Rakodeczay társulatának egyik széptehetségű hösnője, kit az őszszel volt alkalmunk megismerhetni és a kis Panyiczky Irma, a legfiatalabb kardalnoknője az országnak.

### Törvényszék.

— Harcias menyecske. Uj-Szt-Annán törént, hogy Schauer Vidáné ellen végrehajtást vezetett Totterer András törvénybíró és lefoglalta vele lakó menyének, Merk Antalnénak a kukoricáját. A menyecske igényt jelentett be, de még mielőtt azt letárgyalták volna, alig egy-két nappal a foglalás után ismét megjelent végrehajtást szenvedett Totterer András, Bleicziffer József segédjegyző, Mayer József rendőr, Braicz és Szantner juhászok kíséretében és el akarta vinni a lefoglalt kukoricát. Merk Antalnén nem nyitotta fel a magtárt s a megjelentek lakatos után küldtek. Mikor Kraler lakatos fel akarta nyitni az ajtót, Merkné felkapott egy kapát s fenyegetve kiütötte az előjáróság képviselőit. A hat bátor férfi egy nőtől és egy kapától megfutott s Merkné ellen hatóság elleni erőszak miatt feljelentést tett az aradi törvényszéknél. A törvényszék tegnap tartotta meg a végtárgyatást s Merknét azzal az indokolással mentette fel, hogy a kukorica elvitele úgy sem lett volna jogos s hogy hat férfivel szemben egy nő pusztá fenyegetése nem képez hatóság elleni erőszakot.

— Rézég fővel loptak. Bánhegyesen Szabó Mátyás, Udvardy és Andó módos gazdák rézég fővel elloptak Hegedűs Károly szegény ember udvaráról 6 zsák búzát. Az aradi törvényszék előtt tegnap azzal védekeztek, hogy „be voltak csudálkozva s így a tudományuk hagyta el őket.” A törvényszék nem könyörült, mindhárom tettetést 6-6 havi börtönre ítélte. Felebbeztek.

— Drága almák. Frank Márton 16 éves és Zsurkán Béla 13 éves suhanczok a nyáron Grünberger J. M. kertjébe bemásztak és 25 almát loptak. Tegnap az aradi törvényszék Frankot 6 havi börtönre, Zsurkánt pedig 7 napi fogházra ítélte.

### REGÉNY-CSARNOK.

#### ZÁTONYOK.

Irta: Perfall Antal br.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: — Madzsar Gusztáv.

Ha valaki nyugat felől vagy éppen Illinoi-ból érkezett, akkor óvatosan kérdezősködött peoriai hírekről, de sohasem hallott az ő esetére vonatkozó egyetlen szót sem. Mi volt egy gyilkosság e megmérhetlen országban, mi volt Crosby és Betty.

Ennek daczára ez a környezet kínos gondolatainak új táplálékot nyújtott. Mi történt ott? Hogy fogadta küldöttjét, és utolsó megbízását? Elkecserevedve vagy kiengesztelőde gondol-e a halottra, mert annak kell hogy tartsa? Minden átvitorlázó hajóval maga is átutazott gondolatban, s csak a felfedezéstől való félelem tartotta vissza, hogy valósággal nem szánta rá magát az utazásra. Legalább két évig várnia kell, akkorra ebben a gyorsan élő országban bizonynyal mindent eltelejt-

nek. De irhatna Bettynek, megérdezheti, hogy csakugyan megkapta-e a pénzt — igen, azt megteheti.

Számtalanszor irt is, de sohasem küldte el a leveleket, mert ez is veszélyes volt volna. Smidt Henryt halottnak tartották, ez óriási előny volt, miért hozná ismét életre, miért csalná ismét sarkába az üldözőket? És Betty hallgatni fog-e, ha megkéri? Nem fog-e gyűlölete ismét felébredni az élő gyilkos iránt, ha a halottnak már megbocsátott is?

Egy év mult el, derekasan beleélte magát munkájába s megkereste kenyerét; feltétlenül jobb dolga volt most, mint Crosby-Ranchon, és mégis visszavágyott. Örültség volt, még most is kitétte volna magát a fölfedezés veszélyének, minden más előny nélkül, de nem tehetett róla; hallotta vagy olvasta valahol, hogy a gyilkos mindig visszavonzódik tettének a helyére. Vajjon ez volt-e az oka? Nem! Ő nem volt olyan gyilkos, mint a kire ez a mondás vonatkozhatik. Ő általában nem volt gyilkos a szó közönséges értelmében s e tekintetben nem is érzett valami különös lelkiismereti furdalásokat, nem, egészen más volt, a mi őt oda üzte. Az a félelem, hogy „Columbia”-beli társa talán mégis megfuladt, hogy Betty nem kapta vissza a pénzt. Ez volt az! És mit használt volna az ő átmenetele? Elhiszi-e neki ezt a kalandos történetet? Nem. Ki fogja szolgáltatni a törvénynek. Ha pedig az az ember megbízását csakugyan teljesítette, mit akart akkor ő, Smidt, oda át? Hogy lássa a Betty boldogságát, melyet más ember oldalán, talán éppen azén élvez, a kit megbízása által juttatott oda. Igen, ez volt! Ez a borzalmas, kéjes kíváncsiság ösztökélte minduntalan. Érezte, hogy egy nap, nem törődve semmivel, el fog utazni.

Körszakáll köríté arcát, nagyon korosnak látszott, nehezen ismernék meg már. Aztán Missouriból is végezheti kutatásait; a tett Illinoi-ban történt és ez elég volt arra, hogy a szokásos, kicsinyes jogviszonyok mellett, teljes biztonságban érezze magát.

Igy mult el ismét egy második év. De nehéz is volt határozni, lemondani a szerzett állomásról, az e célra gondosan összekuporgatott megtakarítás még nem volt elég. A mellett fájdalmas sóvárgás vett erőt rajta, melyről maga sem tudta Bettyért volt-e vagy azért, hogy bizonyosságot szerezzen magának megbízatása teljesítéséről.

Ilyen hangulat közepette, mely már-már annyira vitte, hogy a kezeihez tapadó vér daczára, még Betty sem látszott neki elérhetőnek, főnképtől azon megbízást kapta, hogy egy áru-szállítmányt, melynek kirakodásától nagyon sok függött, Philadelphiába kísérjen. Megijedt a hirtelen ehatározástól, ő talán még évek hosszú során át tépelődött volna határozatlanul, de most elhatározása szilárd volt, hogy az alkalmat fel fogja használni. Menekülésének harmadik éve is elmúlt már félig, mikor elutazott. Az uton elég ideje volt a terv kovácsolására, amely szerint eljárnai akart.

(Folytatása következik.)

### Táviratok.

#### A képviselőház ülése.

Budapest, márczius 6. (Saját tudósítónk távirata.) A képviselőházi ülés további folyamáról tudósítónk a következőket sürgönyzi:

Hieronymy miniszter kifejtette az okokat, a melyek a kért hitelt szükségessé teszik. Hogy kik kodifikálnak, az tudvalevő a ház előtt. Elvégre is a jelen 15,000 frttal beszámolnia kell, tehát ellenőrizhető és nem rendelkezési alap.

Polonyi tudja, hogy kik kodifikálnak. Örvend, ha azok között látja Tibádot is. Nem tudja, mi okból kodifikálnak egy többszörös politikai renegáttal, ki bukott képviselő. (Polonyi V a d n a y Andort értette)

Hieronym i rövid felszólalása után megszavazták a hitelt.

Holnap kezdődik a kultusz-vita.

### Asbóth és a szabadelvűpárt.

Budapest, márcz. 6. (Saját tud. táv.)  
Asbóth Jánost tegnapi szereplése után nem tekintik a szabadelvűpárt tagjának. Asbóth mindamellett még nem jelentette be kilépését Podmaniczky n a k.

### Legfőbb állami számvevőszék elnöke.

Budapest, márcz. 6. (Saj. tud. táv.)  
A hivatalos lap holnapi száma fogja közzétenni a legtetszőbb kéziratot, melylyel Rakovszky István kineveztetett a főszámszék elnökének. Miután a király ma már visszatért Teritétből Bécsbe, Rakovszky holnap felutazik Bécsbe, hogy ott letehesse ő felsége kezeibe hivatalos esküjét.

### A csaccai képviselőválasztás.

Budapest, márcz. 6. (Saj. tud. táv.)  
A csaccai kerületben, melynek mandátumáról Popper Armin dr lemondott, ma van a képviselőválasztás. A szabadelvűpárt jelöltje Lánczy Leo, a pesti magyar kereskedelmi bank vezérigazgatója. Lánczy Leonak ma délelőtt ellenjelöltje támadt Woravszky Rudolf személyében, ki távirati jelentéseink szerint d. e. 10 óráig 6 szavazatot kapott, míg Lánczy Leora 70 szavazatot adtak be.

Csacza, márcz. 6. (Saját tud. távirata.)  
Popper helyébe Lánczy Leot, a pesti kereskedelmi bank vezérigazgatóját, a szabadelvűpárt jelöltjét választották meg 1200 szavazattal Woravszky 80 szavazata ellenében.

### Ujra a kolera.

Budapest, márcz. 6. (Saját tud. táv.)  
Békésmegye egyik községében ázsiai kolera t konstataáltak. A belügyminiszter megtette a legszigorubb óvintézkedéseket.

### Radikálisok lázadása.

Belgrád, márczius 6. (Saját tud. táv.)  
Tijanjében a radikálisok ostrom alá vették a községházát. A katonaság sortűzet adott, s tiz embert halálosan találtak, 7 megsebesült.

### Sikkasztás.

Róma, márczius 6. (Saját tud. táv.)  
Kiderült, hogy Banca, a Romániából megszökött tőzsde-ügynök, 3 millió lírát sikkasztott.

### Véres választás.

Róma, márcz. 6. (Saját tud. távirata.)  
Serza di Golcoban a tegnap megejtett képviselőválasztás alkalmával összeütközés támadt a lakosság és a katonaság között. Két ember életét veszttette, kettő pedig megsebesült. Husz lázított letartóztattak.

### A bolgár fejedelem és az orosz kormány.

Pétervár, márcz. 6. (Saj. tud. táv.)  
A hivatalos lap a terjesztett hírek ellenében határozottan közli, hogy a kormány

Coburg Ferdinándot házas-sága daczára sem ismeri el.

### Szerencsétlenség.

Stockholm, márcz. 6. (Saját tud. táv.)  
Egy új hajó vizre bocsátásánál a hajóhidleszakadt s harmincz ember a tengerbe esett.

### Hóziatar.

Hammerfest, márcz. 6. (Saj. tud. táv.)  
Hóziatar volt ma, mely több bárkát el-súlyesztett, 15 halász életét veszttette.

### Közgazdaság.

**Az aradi első takarékpénztár közgyűlése.**

— Márczius 5. —

Aradváros legrégibb pénzintézete, az aradi első takarékpénztár vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta meg saját helyiségében V arjass József elnökielte alatt s a részvényesek élénk érdeklődése mellett 52-ik évi rendes közgyűlést, melyen jelen voltak: Lukácsy Miklós vezérigazgató, Domány József, Nikodem János, Sallai Béla dr, Schusztér Illés dr, Walder Gyula, Haan Alajos, Dániel Kálman, Maresch Gyula, Lusztig Armin, Müller Károly, Robitsek Agost dr, Sarlot Domonkos, Spitzer Ignác, Tedeschi Viktor, Asszael Abraham, Bing Ede, Eles Armin, Kornay Károly, Wadowszky Gusztáv, Keresztes Gyula dr, Schartner Sándor dr, Bánhid Albert br., Steinitzer Károly, Serhág Henrik, Illmann Ottó, Erney Gyula, Prinner Vilmos, Szontág Géza, Hász Sándor, Priegl István dr, Petkó Lázár dr, Edelmüller József, Szojka János és Auerbach Miksa részvényesek.

Elnöklő. V arjass József üdvözli a megjelenteket s miután konstatalja, hogy 205 részvény letetett, a közgyűlést határozatképesnek és megnyitottnak nyilváníttja s a jegyzőkönyv vezetésére Zöldy Jenőt, hitelesítésére pedig Bánhid Albert brt és Schartner Sándor drt kéri fel.

A közgyűlés felolvasottnak tekintve tudomásul vette az igazgatóság 52-ik évi jelentését, melyet az alábbi kivonatban ismertettünk:

A megkezdett új irányhoz hiven, működésünket ez évben is azon elv vezérelte, hogy társulatunk érdekeinek leghetőbb megóvása mellett kereskedelmünk olcsó hitelnyújtás útján előmozdítani segítük, és hogy üzletkörünkbe a hitelt érdemlő tényezőket mindig nagyobb számmal vonjuk be működési körünkbe.

Mint ezt váltótárcaánk álladéka igazolja, ezen célhoz a múlt évben ismét jóval közelebb jutottunk és daczára 1892-ben minden téren mutatkozott üzletpangásnak, úgy forgalmunk, mint összeköttetéseink tetemes növekedést mutatnak fel.

Hogy az fizet tiszta nyeresége a forgalom növekedésével lépést nem tartott, annak oka egy részben az, hogy a betéti kamatláb, mely a helyi viszonyok miatt mindaddig alábbszállítható nem volt, — tetemes aránytalanságban van az elhelyezett tőkék kamatlábnak általános olcsóságához képest, — másrészt pedig az, hogy az üzleti nyers nyeresémből, mely 57,443 frt 84 krt tett, fedezni kellett 1401 frt 50 krt mint részlettörlesztést, a társulat tulajdonát képező házakban készített bolti új kirakatok költségeire, — melyek igazgató-választmányi határozat folytán az fizet nyeresémből fedezendő.

A leirási számlára kellett továbbá felvezetni 5205 forintot — oly váltótárcaabeli veszteségek fedezésére, melyek részben per alatt voltak, és lebonyolításuk a múlt évben nyert érdemleges elintéztést, részben pedig még per alatt vannak, de teljes behajthatóságukra nézve kétesek lévén, ezeket törvényszerűleg valószínű értékük szerint kellett számításba venni.

Befolyásolta azután még a nagyobb forgalom aránytalanságában a nyeresémet az is, — hogy immár minsürűbben jár le utolsó részlete a több éves törlesztésre adott jelzálogos kölcsönöknek, melyeket tudvalevőleg a felek olcsóbb záloglevelű törlesztési kölcsönös útján convertálni igyekeznek. S hogy ezen adosainkat továbbra is társulatunknak megtarthassuk — ezen felek által fizetett magasabb kamatot leszállítani kénytelenítettünk.

Mindezen körülmények méltányló figyelembe

vételével, azon meggyőződésben vagyunk, hogy a társulati igazgatóság teljesített kötelessége öntudatával számol be a mérlegben feltüntetett 50,837 frt 34 krt tevő tiszta nyeresémnyel.

Mielőtt évről számadásaink többi adataival is beszámolnánk, s a mérlegben kimutatott nyeresémny mikénti felhasználását tárgyaló javaslatunkkal megtennénk, szabadjor előzőleg felemlitenünk, hogy a mai közgyűlés tárgysorozatába felvettük a társulati alapszabályok 64. §-ának olymódoni kibővítését, hogy társulatunk előforduló esetekben az előnyére szolgáló üzletek megköthetésében gátolva ne legyen. Ilyenekül veendő a betéteknek pénztárjegyekre és folyószámlákra való elfogadása, — valamint az, hogy az igazgatóság az igazgató-választmány beleegyezésével az üzletkört ipari, kereskedelmi vagy gazdasági vállalatok által kibővíthesse. Ez irányban még felemlitendőnek tartjuk, hogy a társulati üzletkört szaporítása, s ezzel kapcsolatosan a részvénytőke emelése s a tartaléktőkék gyarapítása céljából új részvények kibocsátásának módozataival olymódon foglalkozunk, hogy az új kibocsátású részvények által a társulat jelenlegi részvényeseinek előnyös érdekei a leghetőbbben megóvassanak. Egyben itt felemlitendőnek tartjuk azt, hogy a tartalékalapok szaporításának azon célja is van, hogy jelzálogos kölcsöneink nemcsak készpénzben, hanem az 1876. XXXVI. és az 1889. XYY. törvénycikkek értelmében kibocsátandó záloglevelekben is adhatók legyenek.

Az üzletkörnek eme jelzett kibővítésével, kapcsolatosan jelentjük, hogy a lefolyt év április havában az aradmegyei takarékpénztártól az általa felosztott ékszer-zálogosztály értéktárgyait átvettük, s ez által saját ékszer zálogosztályunk forgalmi körét tetemesen élénkítettük.

A felolvasott forgalmi kimutatás tanúsága szerint, a tulajdon állam- és értékpapiraink álladéka, s a többi üzletágak részére felmerült pénzkészlet folytán szükségessé vált eladások által annyira leapadt, hogy a meglévő 10,060 frt 78 krt tevő különleges tartalékalapot, a tényleg eladott értékpapirok árkelete nyereségével még továbbra is szaporítani annál kevésbbé találtak indokoltnak, mivel a mérlegre felvezetett 81,930 frt értékű papiraink oly természetűek, hogy azok árkelete lényegesebb árcsökkenésnek alávetve nincsen. Ez okból az alapszabályok 14-ik §-ának rendelkezése szerint csakis a tényleg még meglévő értékpapirok árkeleti nyeresémnyét fordítottuk ezen különleges célú tartalékalap részére és kérjük ezen intézkedésünk jóváhagyását.

A tisztelettel alírt igazgatóság az 1892. üzletév nyeresémnyére vonatkozó felosztási javaslatát, melyet a felügyelő-bizottság is jóváhagyott, a f. évi február 23-án megtartott igazgató-választmányi ülés elé terjesztvén, általa szintén elfogadtattott, s ezt a következőkben határozta betérjeszteni a tisztelt közgyűlésnek:

Felosztási javaslat. Az 1892. évi mérleg szerinti nyeresémny tesz 50,837 frt 34 krt. Levonva: A részvénytőke 6 százalékos kamatját 7200 frt. Az 1891-ről elővezetett nyeresémny-felesleget 819 frt 90 kr. Összesen 8018 frt 90 kr. Marad 42,818 frt 44 kr.

Ennek folytán az 50,837 frt 34 kr az alapszabályok 107-ik §-a rendelkezése szerint a következőleg osztandó fel: 1. 6 százalék a részvénytőke után 7200 frt. 2. 20 százalék a tartalékalapnak 42,818 frt 44 kr után 8563 frt 68 kr. 3. Ezen tartalékalapnak 10,000 frt-ig való dotációjára 1436 frt 32 kr. 4. A különleges tartalékalapnak az alapszabályok 14-ik §-a értelmében 463 frt. 5. 10 százalékos jutalék az igazgatóság-nak 42,818 frt 44 kr után 4281 frt 84 kr. 6. A felügyelő-bizottság tiszteletdíja 900 frt. 7. 2 százalék a hivatalnoki nyugdíjalapnak 856 frt 37 kr. 8. Az osztaléknak 80 frtra leendő kiegészítésül 24,800 frt. 9. A társulati hivatalnokoknak jutalomdíj 1200 frt. 10. Jótékony és közhasznú célokra 700 frt. 11. Az 1893. évi nyeresémny-számla javára elővezetendő 436 frt 13 kr. Összesen a mérleg szerinti nyeresémny 50,837 frt 34 kr.

Az 1891. évi június 20-án megtartott rendkívüli közgyűléstől azon megbízást kaptuk, hogy a társulatunk 1876-ban nyugdíjképeség nélkül alkalmazott hivatalnokai ellátását célzó szabályzatot terjesztünk be, melyet a kihirdetett sorrendben lesz szerencsénk bemutatni.

A Szon tagh Gyula ur lemondása folytán megürült igazgatói állás, dr Sallai Béla urnak pedig igazgatóvá történt megválasztása által egy felügyelő-bizottsági tag, — esetleg egy felügyelő-bizottsági póttag helye lesz betöltendő.

Nemkülönbön betöltendő lesz Schusztér Illés és Walder Gyula uraknak igazgatókká

történt megválasztása, valamint Kristyó János ur lemondása folytán három bíráló-bizottsági tag és végre két igazgató-választmányi tagsági hely is és pedig mindannyi egy év tartamára, és kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy ezen, a tárgysorozat utolsó pontjaként kitűzött választásokat teljesíteni méltóztassék.

Midőn ezen előadottakkal, a kereskedelmi törvénynek a nyilvános számadásra kötelezett társulatokra rótt feladatnak legjobb meggyőződésünk szerint megfeleltünk, kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy a mérleg s a felügyelő-bizottsági jelentés meghallgatása után, ugy ezen jelentésünkben foglaltak tekintetében, valamint a bemutatott 1892. évi befejező számadások iránt is, az alapszabályok 30-ik §-a értelmében határozni méltóztassék.

Hasonlólag felolvasás nélkül tudomásul vette a közgyűlés a felügyelő-bizottság jelentését is, mely után a szokásos évi felmentvényeket megadta.

Az intézeti alapszabályok 64-ik §-át az üzletkörü kibővítése céljából a következőleg módosította a közgyűlés:

ad A) — A társulat elfogad kamatozás végett betéteket: a) betéti könyvekre, b) pénztárjegyekre, c) folyószámlákra. A betéti könyvekre történő betétek iránt ezen alapszabályok 65-81. §§-ai intézkednek.

A pénztárjegyek kibocsájtására nézve megállapítatik. I. A pénztárjegyek a társulat cégjegyzésével — két igazgatósági tag s a bankpénztárnok aláírásával láttatnak el. II. A kamatlábat, valamint a felmondási határidőt az igazgatóság állapítja meg, s ez a pénztárjegyekre feljegyeztetik. III. A társulat fenntartja az igazgatóság részére azon jogot, hogy hirdmény útján a kamatlábat a már forgalomban levő pénztárjegyekre nézve is leszállíthassa, a kamatleszállítás azonban csakis a felmondásra kikötött határidő lejártával veszi kezdetét. Ezen határidő a hirdmény közzétételének napjától számítandó. A folyószámlára elhelyezendő betételek elfogadásának és visszafizetésének feltételeit és módjait az igazgatóság az illető felekkel való megegyezés útján esetenként állapítja meg. K) Azon általános felhatalmazáson kívül, melyet az igazgatóságnak a társulat ügyei tekintetében a kereskedelmi törvény ad, még különösen felhatalmaztatik az igazgatóság, hogy az igazgató-választmány bejegyzésével ipari, kereskedelmi vagy gazdasági vállalatok által a társulat üzletkörét kibővítse, vagy az ezek létesítésében való részvétel által közreműködjék, illetve: hogy az ily vállalatok részvényeit és elsőbbségi kötvényeit átvehesse.

Lukácsy Miklós vezérigazgató előterjeszti a nyugdíjképeség nélküli tisztviselők részére alkotott nyugdíj-szabályzat tervezetét.

A közgyűlés a tervezet első 13 pontját vita nélkül fogadta el. A 14-ik pontnál Müller Károly azt a módosítást ajánlja, hogy mindaddig, míg a nyugdíjkat az alap jövedelme fedezni nem bírja, az igazgatóság alapítsa meg a nyugdíjösszeget, akkor nem lesz hiány a kezelési költségek terhére.

Keresztes Gyula dr ellenzi a módosítást, mert az intézet tartozik a szolgáltatásban munkaképtelenné vált tisztviselők ellátásáról gondoskodni.

Müller Károly azt hiszi, hogy mikor a takarékpénztár 2%-kal belépett a nyugdíj-alapba, eleget tett ebbeli kötelezettségének.

Salla y Béla ellenzi, Müller Károly és Keresztes Gyula dr ismételt felszólalásai után a közgyűlés a módosítást elvetette s a szakaszt, valamint a szabályzat többi szakaszait is változatlan szövegezéssel elfogadta s Lukácsy Miklós indítványára kimondotta, hogy a 10 évnél régebben szolgáló tisztviselők nyugdíjjogosultsága 1883. évtől kezdődik.

A tárgysorozat utolsó pontja az igazgatósági jelentésben jelzett választások megejtése volt, melyre elnök Robitsék Agost dr elnökölete alatt Szontág Géza és Petkó Lázár dr tagokból álló szavazatszedő bizottságot küldött ki.

Beadott összesen 164 szavazatot. Igazgatóvá Tedeschi Viktor választott meg 98 szavazattal Ha a n Alajos 66 szavazattal szemben. Felügyelő-bizottsági lett Maresch Gyula 164, póttag Braun Mór 134 szavazattal. A bíráló-bizottságba beválasztottak Asszal Abraham 164, Bing Edé 164, Ele s Armin 164 és Gutzjánh Mihály 104 szavazattal. Igazgató-választmányi tagokul Bánhid y Antal br 155, Csepreghy Mihály 164, Keresztes Gyula 164 és

Priegl István dr 164 szavazattal választottak meg.

Tedeschi Viktor újonnan megválasztott igazgató megköszöni a belé helyezett bizalmat s igéri, hogy az intézet érdekeit mindenha szíven fogja viselni.

Varjassy József elnök, miután a Tedeschi személyére esett választáshoz gratulált a közgyűlésnek, a közgyűlést berekesztette.

Aradi gabnaüzleti hetiszemle.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, március 6.

(S. ss.) Az árak az elmúlt héten is változatlanok voltak. A behozatal csekély, a véltelkező lanyha volt, mit a budapesti, bécsi tözsdén az idegen, u. m. Oláhország és Szerbiából behozott, s itt potom áron eladott buznák tulajdonitának. Tengeri üzlet a lefolyt héten változatlan maradt. Malma in k nem vásárolna k. Aradon és Uj-Aradon elkelt.

1000 mmázsa buza 7 frtíg.

700 mmázsa tengeri 4 frtíg.

Más gabonaneműekben csekély volt a behozatal; az árak változatlanok.

— A vetések állása. Az őszi buzavetések

Arad megyében szépen teleltek ki s most rohamosan fejlődnek. A hó az egész megyében elolvadt.

— A vetések állása és a mezőgazdasági állapot március elején a földmivvelésügyi miniszteriumhoz beérkezett jelentések szerint a következő volt: A közel három hónapig tartó, gyakran nagy havazással összekötött zord időjárás a mezőgazdaságra minden nagyobb utókövetkezmeny nélkül mult el. Már csak a hegyes részeken és erdőkben van nagyobb hó; másutt elolvadt. A mennyiben a vetések teleléséből és mostani állapotukból következtetni lehet, a gabonaneműek eléggé jók, csupán a repce és búkköny ellen merült fel panasz, kipállás és kifagyás következtében. A buzában általában csekély a kár és csakis ott, a hol hosszabb időt át viz borította a növényzetet; a buza igen szép és üde zöld színű. A rozs, helylyel-közze kiveszett. A gazdák a Duna jobb partján a repcében és búkkönyben tetemes kárt észlelnek. Egyik-másik vidéken ellenben igen dicserik a repce állását. A homokos és szárazabb részeken a tavaszi munkálatok megkezdődtek; a szántás és vetés folyamatban van. A vízállásos helyeken a sár miatt a trágyakihordást sem lehet végezni; a külső munkálatok szünetelnek. A száraz takarmány, nevezetesen széna és szalma több helyen nagyon megfogyott. Egér csak itt-ott mutatkozik; a zöme elpusztult. A gyümölcsfákat és szőlőket a zord idő több vidéken erősen megviselte. A burgonya- és répakészlet részben elfogyott.

— Budapest kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1893. évi márcz. hó 4. Hízott sertés árak: I. Magyar első rendű: Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 51—52 krig Öreg közep (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) 51—52 krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgron felüli sulyban) 55—56 krig. Fialat közep (pkint 251—320 klgr. sulyban) 53—54 krig. Fialat könnyű (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 51—52 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 51—52 krig. Közep (pkint 220—280 klgr. sulyban) 51—52 krig. — Könyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 50—51 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 klgron felüli sulyban) 50—51 krig — Közep (pkint 220—260 klgr. sulyban) 50—51 krig. — Könyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 49—51 krig. Sertés létszám: 1893. márcz. hó 3-án volt készlet 108,282 darab 1893. márcz. 3-án felhajtott: 4653 db. 1893 márcz. 3-án elszállított 1035 db. 1893. márcz. 4-én maradt készletben 112,200 drb. — A hízott sertés üzletirányzata: változatlan.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1893. március 6.

Table with 2 columns: Currency/Commodity and Rate. Includes Magyar aranyjárdék, Magyar papírjárdék, Magyar keleti vasúti államkötvény I., II., III., Magyar földtehermentesítési kötvény.

Table with 2 columns: Commodity and Price. Includes Magyar földtehermentesítési kötvény, Temes-bánati földtehermentesítési kötvény, Erdélyi földtehermentesítési kötvény, Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény, Magyar szállódezmav társági kötvény, Magyar nyeremenysorjegy-kölcson, Tiszaszabályozási és szegedi kölcson, Osztrák járadék papi-ban, Osztrák járadék aranyban, 1880-iki államsorjegyek, Osztrák-magyar bankrészcvény, Magyar hitelbank-részcvény, Osztrák hitelintézet-részcvény.

Szezüzlet.

— Március 6. —

Mai jegyzéseink: Készfalu nagyban nyers szees 50.— kicsinybeu 50.50 hordó nélkül, per 100 liter %, beéértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsdé.

— Az „Aradi Közölny“ távirati tudósításai. —

Budapest, március 6. d. u. 5 óra.

Table with 4 columns: Gabona, Faj, Irányzat, 100 kilogramm frt. Lists various types of wheat, rye, and barley with their respective prices and origins.

Szerkesztői üzenetek.

Florica. (Nagyvárad). A B—ly-ra vonatkozó helyi célzások azt sejtetik velünk, hogy mást szánt nekünk, de elcserélte a couverteket. Ez, ambar szintén ügyes, nem nekünk való. — S. K. (Budapest). Nyílttérben szivesen. Részünkről semmi nemü reklámnak nem vagyunk barátai. — E. A. (Budapest). Gratulálunk! Ha a nyomtatványt közzé is akarja tenni, sziveskedjék a lap kiadóhivatalát keresni meg soraival.

Aradvárosi

Évadberlet 153. szám.

színház.

Haviberlet 8. szám.

Kedden, 1893. évi március hó 7-én:

A czifra nyomoruság.

Eredeti színmű 3 felvonásban. Irta: Csiky Gergely.

SZEMÉLYEK:

- Bálnai Gusztáv, számtanáncos . . . . . Góth.
Bella, huga . . . . . Arányi B.
Sodró Antal, irodatiszt . . . . . Csatar.
Zsófi, neje . . . . . Follinuszné.
Ester, rokona . . . . . Haraszti H.
Csoma Bálint,apidijas írnök . . . . . Szepesi.
Mártha, leánya . . . . . Takács J.
Mádi Simon tisztelbéli segédfogalmazó . . . . . Bónis.
Tarczali Jenő . . . . . Pethes.
Murok Márton, ügyvéd . . . . . Hajdu.
Zegernyei Parthenia . . . . . Czifrok R.
Zegernyei Zenóbia . . . . . Ajtayné.
Mézesné . . . . . Tárnoki G.

Kezdeté 7 órakor.

Idegenek névsora Aradon.

— Március 6. —

Fehér Kereszt szálloda: Tischler Ferencs magánzó, Ködságh. Iritz J. magánzó, Makó. Latzkó J. magánzó, Budapest. Gart Tivadar magánzó, Borosjenő. Kuhnhegyi Kamilla magánzó, Budapest. Márki Albertné magánzó, Sarkad. Bergsmann Jakab magánzó, Budapest. Lobstein Salamon kereskedő, Gyulafahérvár. Vass szálloda: Hofbauer Sándor magánzó, Világos. Bárány Sámuel kereskedő, Mészöhegyes.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

